

*Government Orders*

**The Acting Speaker (Mrs. Maheu):** The question is on Motion No. 1. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

**Some hon. members:** No.

**The Acting Speaker (Mrs. Maheu):** All those in favour of the motion will please say yea.

**Some hon. members:** Yea.

**The Acting Speaker (Mrs. Maheu):** All those opposed will please say nay.

**Some hon. members:** Nay.

**The Acting Speaker (Mrs. Maheu):** In my opinion the nays have it.

*And more than five members having risen:*

**The Acting Speaker (Mrs. Maheu):** Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

We are now debating group 2.

[*Translation*]

**Mrs. Pierrette Venne (Saint-Hubert, BQ) moved:**

Motion No. 2

That Bill C-45, in Clause 34, be amended in the French version by replacing lines 15 to 19, on page 13, with the following:

“n'est pas admissible à la libération conditionnelle totale avant d'avoir purgé, à la fois, depuis le jour où il s'est vu infliger cette peine supplémentaire:

a) le reste du temps d'épreuve relatif à la peine que le délinquant purgeait déjà lorsqu'il s'est vu imposer la peine supplémentaire;

b) le temps d'épreuve relatif à cette peine supplémentaire.”

• (1010)

**Mr. Patrick Gagnon (Parliamentary Secretary to Solicitor General, Lib.) moved:**

Motion No. 3

That Bill C-45, in Clause 39, be amended in the English version by replacing lines 13 and 14, on page 17, with the following:

“(b) serving a life sentence imposed otherwise than as a minimum”.

Motion No. 6

That Bill C-45, in Clause 40, be amended by replacing lines 41 to 46, on page 18 and lines 1 to 3, on page 19, with the following:

“(6) Where an offender receives a sentence to be served in a provincial correctional facility and fails to earn or forfeits any remission under the Prisons and Reformatories Act and is transferred to penitentiary, otherwise than pursuant to an agreement entered into under paragraph 16(1)(a), the offender is not entitled to be”.

Motion No. 8

That Bill C-45, in Clause 42, be amended by replacing line 15, on page 21, with the following:

“(6) Subparagraph 129(5)(c)(ii) of the Act is replaced by the following:

(ii) referred to the Chairperson pursuant to paragraph (3)(b) after the statutory release date has passed.”.

(7) Subsection 129(9) of the Act is re-”.

Motion No. 12

That Bill C-45, in Clause 44, be amended in the English version by replacing line 13, on page 26, with the following:

“subsection 130(3) or paragraph 130(3.3)(b),”.

**Mrs. Pierrette Venne (Saint-Hubert, BQ) moved:**

Motion No. 13

That Bill C-45, in Clause 45, be amended in the French version, by replacing line 25, on page 27, with the following:

“pertinents dans leur évaluation du risque que le délinquant”.

**Mr. Patrick Gagnon (Parliamentary Secretary to Solicitor General, Lib.) moved:**

Motion No. 18

That Bill C-45, in Clause 52, be amended by replacing line 10, on page 34, with the following:

“52. (1) Paragraph 140(1)(b) of the English version of the Act is replaced by the following:

(b) the first review for full parole pursuant to subsection 123(1), including the review conducted pursuant to subsection 126(4), and subsequent reviews pursuant to subsection 123(5);

(2) Paragraph 140(1)(c) of the Act is”.

(b) by replacing lines 10 and 11, on page 36, with the following:

“appropriate that an inquiry under subsection (1) be held or where an inquiry must be held by virtue of subsection (1.1) a judge, supernumerary judge or former”;

(c) by replacing line 46, on page 37, with the following:

“member's office,”; and

(d) by replacing line 3, on page 38, with the following:

“the due execution of the member's office, or

(e) has recommended conditional release for a violent offender and the violent offender has committed a violent offence while on that conditional release.”.

Motion No. 20

That Bill C-45, in Clause 66, be amended by adding after line 6, on page 42, the following:

“(b) subsection 108(2);”.

Motion No. 21

That Bill C-45, in Clause 67, be amended by adding after line 21, on page 42, the following:

“(a) the definitions “day parole” and “full parole” in subsection 99(1);”.

**Mr. François Langlois (Bellechasse, BQ) moved:**

Motion No. 22

That Bill C-45, in Clause 68, be amended in the English version by replacing line 28, on page 42, with the following:

“68. The French version of the following provisions are”.

Motion No. 23

That Bill C-45, in Clause 69, be amended in the English version by replacing line 21, on page 43, with the following:

“69. The French version of the following provisions are”.

He said: Madam Speaker, the motions grouped for debate are essentially for linguistic clarification purposes. In my view, these motions do not require extensive debate, but only some explanations.